

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Способы создания образа персонажа, страдающего психическими
расстройствами (на материале рассказов Э. По)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студента 2 курса 256 группы
направления 45.04.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Бредихиной Алины Алексеевны

Научный руководитель
доцент, к.ф.н.

подпись, дата

Т.И. Борисова

Зав. кафедрой
доцент, к.ф.н.

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2017

Введение. Становление лингвистики текста в качестве отдельной отрасли филологии отражает весь ход развития современной лингвистической науки. Текст есть первичная данность всего гуманитарно-философского мышления и является той непосредственной действительностью, из которой только и могут исходить эти дисциплины. В настоящее время лингвистика текста как новая область науки приковывает к себе особое внимание ученых самых различных направлений. Имеется огромное количество исследований в области художественного текста, его определяющих категорий, а также средств, участвующих в его построении.

Одним из важных направлений в изучении художественного текста является изучение такой неотъемлемой составляющей каждого текста, как создание образа его главных действующих персонажей. Еще одной проблемой, занимающей современную лингвистику текста, является проблема рассказчика. К этой проблеме обращались многие выдающиеся лингвисты, такие, как И. В. Арнольд, И. Р. Гальперин, Е. А. Гончарова, Ю. М. Скребнев, В. А. Кухаренко.

Особо интересным случаем таких исследований представляется изучение повествования, ведущегося от первого лица, то есть от лица одного из героев. В этой связи интересно исследование способов характеристики таких героев. Отдельной проблемой в этом случае становится изучение речи повествователей, страдающих какими-либо психическими заболеваниями. Речь персонажей с психическими отклонениями, несомненно, будет отличаться от высказываний здоровых людей, поэтому исследование того, что делает речь психически нездоровых людей особенной и какими средствами автору удастся передать эту речь, довольно продуктивно.

Подобные исследования имеют важную **практическую значимость**. Они не только позволяют установить диагноз того или иного психического заболевания, но и помогают авторам художественных произведений создать речевую характеристику образа психически больного человека. Более того,

результаты исследования могут быть использованы на семинарских занятиях по стилистике современного английского языка.

Объектом данного исследования являются способы создания речевой характеристики персонажей, страдающих психическими заболеваниями. **Предметом** исследования стали все средства выражения, которые участвуют в создании речевой характеристики персонажа с такими отклонениями. Таким образом, **целью** данной работы является изучение вербальных средств, которыми пользуется автор при создании образа психически нездорового человека, а также описание всех средств выражения, участвующих в создании речевой характеристики художественного персонажа с психическими отклонениями.

Достижение данной цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Изучить способы создания речевой характеристики литературного персонажа.
2. Изучить виды повтора и его роль в создании речевой характеристики персонажей.
3. Выяснить особенности речи людей, страдающих психическими расстройствами.
4. Определить, какими именно средствами пользовался Э. По в процессе создания речевой характеристики персонажей, страдающих психическими расстройствами в рассказах “The Tell-Tale Heart”, “The Black Cat” и “The Cask of Amontillado”.

Материалом для исследования служат рассказы Э. По “The Black Cat”, “The Tell-Tale Heart” и “The Cask of Amontillado”.

Исследование проводится в синхронном плане с применением описательного метода, методик компонентного, семантико-стилистического анализа, а также метода сплошной выборки.

Новизна работы заключается в том, что в ней впервые делается попытка выявить средства, которыми пользуется в своих рассказах Э. По в процессе создания образа психически неуравновешенного персонажа.

Структура работы: исследование состоит из введения, двух глав – теоретической и практической части, каждая из которых включает по четыре параграфа, заключения и списка использованных источников.

Глава 1. Образ персонажа художественного текста и специфика его создания.

Первый раздел посвящен способам создания речевой характеристики персонажа художественного текста. Образ персонажа художественного произведения представляет собой собранное в единое множество различных факторов – это внешность, характер, увлечения, профессия, круг знакомств, отношение к себе и окружающим людям.

Одним из главных факторов выступает речь персонажа, которая в полной мере раскрывает его характер, социальный статус, образ жизни и внутренний мир. Мастерски созданная речевая характеристика героя является важным штрихом в портрете персонажа. Речевой портрет персонажа представляется одним из основных средств создания образов героев художественных произведений. Так, в выработке личного почерка писателя выбор им отдельных стилистических приёмов, которые он наиболее часто применяет, играет немалую роль. В процессе написания произведений, автор добивается особого мастерства в употреблении типичных для него выразительных средств литературного языка.

При описании речевого портрета персонажей художественных произведений исследователи опираются на три уровня: фонетический, лексический и синтаксический. Фонетически значимые стилистические средства в тексте художественного произведения можно разделить на две группы в зависимости от преимущественной сферы их функционирования: фонетические средства речевой характеристики (обычно фиксируются в речи персонажей) и авторские экспрессивные средства (в речи автора). На лексическом уровне исследование речевого портрета персонажа предоставляет информацию о социальном статусе героя, его образовании, а если это диалог – то и об его отношениях с говорящим. К возможным лексическим средствам

создания речевой характеристики персонажа относят: слова-маркеры, слова-паразиты, афоризмы, шутки, парадоксальность речи. К механизмам создания специфичности в синтаксисе относят: отсутствие или нехватка синтаксических элементов; избыточность синтаксических элементов; необычное размещение компонентов предложения; переосмысление синтаксических значений; особые формы синтаксической связи между членами предложения.

Второй раздел рассматривает повтор как стилистический прием и его виды и функции. Под лексическим повтором принято понимать повторение слова, словосочетания или предложения в составе одного высказывания (предложения, сложного синтаксического целого, абзаца) и в более крупных единицах коммуникации, охватывающих ряд высказываний. Повтор как стилистический прием является типизированным обобщением имеющегося в языке средства выражения возбужденного состояния, которое, как известно, выражается в речи различными средствами, зависящими от характера и степени возбуждения. Например, речь говорящего может быть возвышенной, умиленной или нервной. Возбужденная речь отличается фрагментарностью, иногда нелоогичностью, повторением отдельных частей высказывания.

И. В. Арнольд выделяет следующие виды повтора: метр; звуковой повтор в виде аллитерации; повтор слов или фраз; повтор морфем; повтор конструкций; хиазм; подхват или анадиплозис; семантический повтор; повтор лексических значений, т.е. накопление синонимов; эпифора; кольцевой повтор или рамка; полисиндетон; тавтология.

Наиболее часто встречаются повторы очень простые в композиционном отношении и несущие функцию усиления. Другая функция – это функция нарастания. Повторение слов способствует большей напряженности повествования и большесиле высказывания. В ряде случаев повтор служит для выражения многократности или длительности действия. Особо нужно отметить второстепенную функцию – это функция ритмическая. Повторение одних и тех же единиц (слов, словосочетаний и целых предложений) способствует более четкой ритмической организации

предложения, часто приближающей такую ритмическую организацию к стихотворному размеру.

В третьем разделе рассматривается ирония и ее функции. Ирония представляет собой стилистический прием, основанный на взаимодействии словарных и контекстуальных предметно-логических значений, которые основаны на прямом и обратном значении слова. Е. Ю. Третьякова даёт такое определение данному понятию: ирония – это феномен человеческого общения, который возникает и проявляется лишь в диалоге и предполагает трёх участников коммуникативной ситуации. Этими участниками являются Ироник – Объект иронии – Понимающий. Прямой собеседник ироника может быть объектом иронии и понимающим одновременно. В случае, когда ирония перестаёт быть ситуативной и стремится подменить собой мировоззрение, её объектом становится действительность, не исключая и личности ироника, причём не в отдельных её проявлениях, а в глубинных структурах.

П. Пави выделяет три вида иронии на сцене: ирония персонажей, драматическая ирония и трагическая. По степени открытости ирония бывает эксплицитная и имплицитная, по направленности: самоирония и ирония, направленная на других.

Коммуникативными функциями иронии являются: упрочение позиции говорящего за счёт опровержения позиции адресата; сохранение информативности сообщения; предотвращение излишней определённости и категорически высказываемых суждений; интимизация межличностных отношений между коммуникантами; урегулирование согласий. В процессе дружеского общения ирония помогает снять эмоциональное напряжение, устранить ненужный пафос и проявить корпоративность в диалоге. Среди основных функций иронии выделяют функции: упрочение позиции говорящего за счёт опровержения позиции адресата, предотвращение излишней определённости и категорически высказываемых суждений,

сохранение информативности сообщения, интимизация межличностных отношений между коммуникантами и урегулирование согласий.

Четвертый раздел посвящен особенностям речи людей, страдающих психическими расстройствами и повтору как средству создания речевой характеристики персонажей, страдающих такими отклонениями. Нарушения речи при психических заболеваниях обуславливаются различными причинами и встречаются достаточно часто. Наиболее важными являются те, которые связаны с самими психическими расстройствами – галлюцинациями, аффектом, бредом, слабоумием и в первую очередь с изменениями мышления. Нарушения речи, связанные с изменением мышления, затрагивают ее скорость, дикцию, содержание и грамматический строй. Как правило, эти нарушения сочетаются между собой в различных соотношениях в зависимости от формы речевого расстройства. Нарушения речи, являющиеся следствием расстройства мышления, подразделяют на три группы: нарушения речи, связанные с расстройством темпа мыслительных операций; нарушения речи, связанные с расстройством целенаправленности мыслительных операций и нарушения речи, связанные со структурными расстройствами мышления.

Одним из наиболее распространенных психических заболеваний является шизофрения. Шизофрения – это заболевание, которое сопровождается галлюцинациями, деллюзиями, а также умственными расстройствами различного характера. При шизофрении сознание скорее «отрывается реальности» и становится фрагментарным. Больной придумывает странные неадекватные ассоциации и путается в мыслях, и, как следствие, речь шизофреника становится несколько непонятной, за что ей дали название «словесный салат».

Появление повторов в виде одних и тех же слов, фраз или предложений в речи является одной из распространенных особенностей личности, страдающей теми или иными психическими отклонениями. Исследование повтора как средства создания речевой характеристики персонажа,

переживающего психические отклонения, предполагает необходимость исследования его причин возникновения в речи, поскольку понимание психологической и эмоциональной мотивации повтора позволяет раскрыть особенности его функционирования в тексте. Таковыми причинами зачастую являются: внешние объективные обстоятельства, «эмоциональные приливы», преследование различных идей, желание убедить собеседника, оказать на него воздействие, уровень образованности говорящего, возбуждение, его идиолект. Повторы, возникающие в речи психически больного человека, не являются коммуникативно-мотивированными, поэтому использование немотивированных повторов в речи персонажа художественного произведения способствует созданию образа психически неуравновешенного человека, невротика или шизофреника.

Глава 2. Э. По как создатель речевой характеристики персонажей с психическими расстройствами.

В первом разделе мы изучаем особенности стиля Э. По как родоначальника коротких новелл. Имя Э. По упоминают в числе первых авторов, внесших огромный вклад в развитие американской литературы, чье творчество является бесценным наследием Америки. Э. По является родоначальником логического (детективного рассказа), научно-фантастической новеллы и психологического рассказа. Центральное место в творчестве Э. По занимают психологические рассказы, которые нередко ужасают читателей. Их главная тема – трагические последствия столкновения человеческого сознания, который был воспитан в духе гуманистических идеалов, с новыми бесчеловечными тенденциями, возникающими в ходе прогресса американской буржуазной цивилизации.

Второй раздел посвящен анализу стилистических приемов, участвующих в создании речи персонажа, страдающего шизофренией, в рассказе “The Tell-Tale Heart”. Эта страшная история и психологический триллер ценны тем, что повествование ведется от первого лица – безумного человека, который совершил ужасное преступление. При создании образа

психически нездорового персонажа Э. По использует стилистические средства – многочисленные повторы, синтаксический параллелизм, анафору, эпифору, градацию и аллитерацию, а также графические средства – написание с заглавных букв или их отсутствие, восклицательные предложения и использование тире.

В третьем разделе мы анализируем создание речевой характеристики персонажа в рассказе “The Black Cat”. Главным героем является сам рассказчик, речь которого обладает ярко выраженными стилистическими особенностями, и поэтому представляет для нас особый интерес. Личность рассказчика повлияла на выбранные Э. По стилистические средства. Изученные примеры доказывают, что автор активно использует разнообразные стилистические и графические средства для создания необходимого эмоционального эффекта и для передачи всех психологических состояний рассказчика, динамики их развития.

В четвертом разделе исследуется речь повествователя в рассказе “The Cask of Amontillado”, у которого наблюдается бредовое расстройство, которое переросло в идею убить человека из-за того, что тот нанес рассказчику оскорбления, но какие именно он не называет. Многочисленные примеры иронии и ужасный поступок рассказчика позволяют нам заключить, что он психически нездоров. Главный герой, проанализированного в данном параграфе рассказа, несомненно, имеет общие черты с героями рассказов, изученных нами ранее.

Заключение. В ходе исследования речи персонажей, страдающих психическими расстройствами, в рассказах Э. По нам удалось достигнуть поставленных задач.

Во-первых, мы определили, что под речевой характеристикой персонажа подразумевается подбор слов, выражений и оборотов речи, которые выступают средством художественного изображения действующих лиц.

Во-вторых, подробно изучили стилистический повтор и его виды как один из наиболее часто встречающихся приемов в речи персонажей с психическими расстройствами.

В-третьих, исследовали особенности речи людей, страдающих различными видами психических расстройств. Мы определили, что нарушения речи, являющиеся следствием расстройства мышления, принято подразделять на три группы: нарушения речи, связанные с расстройством темпа мыслительных операций; нарушения речи, связанные с расстройством целенаправленности мыслительных операций и нарушения, связанные со структурными расстройствами мышления. Изучив различные виды отклонений в психике людей, мы выяснили, что появление повторов в речи является одной из распространенных особенностей их личности

В-четвертых, мы определили, какими именно средствами пользовался Э. По в процессе создания речевой характеристики персонажей, страдающих психическими расстройствами в рассказах “The Tell-Tale Heart”, “The Black Cat” и “The Cask of Amontillado”. Выбранные нами рассказы, несомненно, объединены общим построением и сюжетной линией: повествование ведется от первого лица, которое похоже на исповедь убийцы; замуровывание своей жертвы прослеживается во всех рассказах; главные персонажи страдают психическими отклонениями в той или иной степени, что представляет особую ценность для нашего исследования.

Наиболее ярким примером персонажа, страдающим психическим расстройством, является герой рассказа “The Tell-Tale Heart”, который, вероятнее всего, страдал наиболее серьезным и опасным заболеванием по сравнению с другими героями изученных нами рассказов, а именно шизофренией. Именно в этом рассказе мы встречаем многочисленные повторы и его виды: синтаксический параллелизм, анафору, эпифору, аллитерацию. Здесь Э. По использует тавтологический повтор, чтобы подчеркнуть сильное эмоциональное напряжение, состояние нервного потрясения и возбуждения, психическую неуравновешенность и слуховые

галлюцинации рассказчика. Более того, использование графических средств – написание с заглавных букв или их отсутствие, использование тире и восклицательные предложения способствует передачи вышеописанных симптомов на письме.

Герой рассказа “The Black Cat” также страдает от психического заболевания, но оно менее серьезно и похоже на психическое расстройство, возникшее в результате злоупотребления алкоголем. Для создания образа рассказчика автор использует многочисленные повторы, инверсию, синтаксический параллелизм, полисиндетон, вводные конструкции, восклицания, курсив и крупный шрифт. Именно использование этих средств помогло автору создать яркий и убедительный образ психически-нездорового рассказчика.

Следует отметить, что создание речевой характеристики персонажа в рассказе “The Cask of Amontillado” значительно отличается от предыдущих рассказов. В данном рассказе, мы не наблюдаем синтаксические повторы, но двуличность и нездоровая психика рассказчика переданы посредством многочисленной иронии. С помощью этого средства выразительности Э. По создает портрет двуличного рассказчика, чьи бредовые, навязчивые идеи вылились в ужасное, безжалостное убийство своего друга. Все это позволяет нам сделать вывод о том, что такой человек не может быть психически здоровым.

Таким образом, наше исследование оказалось плодотворным. Мы достигли поставленной нами цели: изучили вербальные средства, которыми пользуется Э. По в процессе создания образа психически нездорового человека, и описали все средства выражения, участвующие в создании речевой характеристики художественного персонажа

